

¹Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise him, O ye servants of the LORD. ²Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God, ³Praise the LORD; for the LORD is good: sing praises unto his name; for it is pleasant. ⁴For the LORD hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. ⁵For I know that the LORD is great, and that our Lord is above all gods. ⁶Whatsoever the LORD pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places. ⁷He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures. ⁸Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. ⁹Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. ¹⁰Who smote great nations, and slew mighty kings; ¹¹Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan: ¹²And gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. ¹³Thy name, O LORD, endureth for ever; and thy memorial, O LORD, throughout all generations. ¹⁴For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants. ¹⁵The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. ¹⁶They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not; ¹⁷They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths. ¹⁸They that make them are like unto them: so is every one that trusteth in

¹هَلِّلُوْا. سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ، سَبِّحُوا، يَا عِبِيدَ الرَّبِّ، ²الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فِي دِيَارِ بَيْتِ إِلَهِنَا. سَبِّحُوا الرَّبَّ لَأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ، رَتِّمُوا لِاسْمِهِ لَأَنَّ دَاكْ خُلُوْ. ⁴لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اخْتَارَ يَعْقُوبَ لِذَاتِهِ وَإِسْرَائِيلَ لِخَاصَّتِهِ. ⁵لَأَنِّي أَنَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ، وَرَبَّنَا فَوْقَ جَمِيعِ الْإِلَهِةِ. ⁶كُلُّ مَا سَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ، فِي الْبَحَارِ وَفِي كُلِّ اللَّحْجِ. ⁷الْمُضْعِدُ السَّحَابَ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ، الصَّانِعُ بُرُوقاً لِلْمَطَرِ، الْمُخْرِجُ الرِّيحَ مِنْ خَزَائِنِهِ. ⁸الَّذِي صَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ مِنَ النَّاسِ إِلَى الْبَهَائِمِ. ⁹أَرْسَلَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ فِي وَسْطِكَ، يَا مِصْرَ، عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى كُلِّ عِبِيدِهِ. ¹⁰الَّذِي صَرَبَ أَمَمًا كَثِيرَةً وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعْرَاءَ، ¹¹سَيَحُونَ مَلِكَ الْأُمُورِيِّينَ، وَغُوجَ مَلِكَ بَاشَانَ، وَكُلَّ مَمَالِكِ كَنْعَانَ. ¹²وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا، مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ سَعْيِهِ. ¹³يَا رَبُّ، اسْمُكَ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ، ذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ قَدَوْرٍ. ¹⁴لَأَنَّ الرَّبَّ يَدِينُ سَعْيَهُ وَعَلَى عِبِيدِهِ يُشْفِقُ. ¹⁵أَضْطَامُ الْأَمَمِ فَضَّهُ وَدَهَبُ، عَمَلَ أَيْدِي النَّاسِ. ¹⁶لَهَا أَفْوَاهُ وَلَا تَتَكَلَّمُ، لَهَا أَعْيُنٌ وَلَا تُبْصِرُ، ¹⁷لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ، كَذَلِكَ لَيْسَ فِي أَفْوَاهِهَا نَفْسٌ. ¹⁸مِثْلَهَا يَكُونُ صَانِعُوهَا وَكُلُّ مَنْ يَتَّكِلُ عَلَيْهَا. ¹⁹يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. ²⁰يَا بَيْتَ لَوي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ. ²¹مُبَارِكُ الرَّبِّ مِنْ صِهْيُونَ، السَّاكِنُ فِي أَوْزُسَلِيمَ. هَلِّلُوْا.

them.¹⁹ Bless the LORD, O house of Israel:
bless the LORD, O house of Aaron:²⁰ Bless
the LORD, O house of Levi: ye that fear the
LORD, bless the LORD.²¹ Blessed be the
LORD out of Zion, which dwelleth at
Jerusalem. Praise ye the LORD.